



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: _____ Y _____ NO _____

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Nguyen Vân An
Last Middle First

Current Address: V10 Cu xa Bac Hai, P. Chi Hoa, Q 10, HCM

Date of Birth: 04/12/1919 Place of Birth: Binh Tri Thien

Previous Occupation (before 1975) Colonel
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06/15/75 To 03/08/80
Years: 5 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: FVPPA
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

THAY ĐỔI CHỖ Ở CÁ HỘ

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Từ ngày tháng năm

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Từ ngày tháng năm

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Ký tên, đóng dấu

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN

HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Số: 67.3930 CN

Họ và tên chủ hộ: ĐỖ THỊ HIỆP

Ấp, ngõ, số nhà: V. 10 ... xã ... huyện ...

Thị trấn, đường phố: Pha ...

Xã, phường: 25 ...

Huyện, quận: Quận 1 ...

Mobilan: 1-3-07

CHỖ NHẬN SƠN SÁO

CHỖ LẠI ĐƠN CHỨNG NHẬN KHU THAU DUNG

17 ... HỒ CHÍ MINH, ngày 09/11/88

UBND PHƯỜNG ... QUẬN 1

Ngày 10 tháng 3 năm 89

Trưởng công an: Nguyễn ...

(Ký tên, đóng dấu và ghi rõ họ tên)



Số NK 3 ...

THẠNH DŨNG CHỞ CÀ HỘ

Số thứ tự	HỌ VÀ TÊN	Quan hệ với chủ hộ	Nam hay nữ	Ngày tháng năm sinh	Số giấy CMND	Nghề nghiệp và nơi làm việc	Ngày tháng năm đăng ký nhân khẩu thường trú	Ngày tháng năm và nơi chuyển đi	Tên căn hộ ĐKNK
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	Đỗ Thị Hoàn	chủ hộ	nữ	15.8.1984	020074400		1.10.76		
2	Đỗ Thị Hoàn	con	nữ	27.9.1958	020074400		1.10.76		
3	Đỗ Thị Hoàn	con	nữ	26.11.1960	020074405		1.10.76		
4	Đỗ Thị Hoàn	con	nữ	17.8.1973	022598823		1.10.76		
5	Đỗ Thị Hoàn	con	nữ	28.9.1949	020074407		28.4.79		
6	Đỗ Thị Hoàn	con	nữ	1919	02024077		26.3.87		

CHỨNG NHÂN BỐN SAO

CÁN SỰ LAI BỐN ĐOANH KINH THAU QUÊ
TP. HỒ CHÍ MINH, ngày 11/11/88
QUÊ Đ. PHƯƠNG AN QUÂN QU



CHỦ TỊCH

Nguyễn Văn Sơn



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 02.09.744.07

Họ tên: NGUYỄN THỊ CẨM VÂN

Sinh ngày: 28-9-1949

Nguyên quán: Bình Trị Thiên.

Nơi thường trú: V10 Cư xá Bắc

Hải, P15, Q10. TP Hồ Chí Minh

Dân tộc: **Kinh** Tôn giáo: **Thiên chúa**

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH

Seo chạm cách 0,5cm
trên sau mép trái

Ngày 22 tháng 8 năm 1988

TRƯỞNG TY CÔNG AN

The
Lâm Văn

NGÓN TRỎ TRÁI

NGÓN TRỎ PHẢI

CHỨNG NHÂN BỒN SẠO
CÁN SỞ LAI BỒN CHANH KH. TH. DUNG
T. HỒ CHÍ MINH. 08/11/59
H. S. PHƯƠNG. H. QUÂN 10



PHÓ CHỦ TỊCH

Nguyễn Thị Thanh



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: ~~020974404~~

Họ tên NGUYỄN THỊ THANH
HƯƠNG

Sinh ngày 27-9-1958

Nguyên quán Huế,

Bình trí thiên.

Nơi thường trú 10 CX Bắc Hải

Quận 10, TP. Hồ Chí Minh.

Dân tộc: **Kinh** ... Tôn giáo: **thiên chúa**

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH

Sọc chấm cách 1,2cm
trên trước đầu máy
phải.

Ngày 17 tháng 5 năm 1979

THỦ LƯU GIAM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN
PHÓ TRƯỞNG LƯU AN QUÂN

Chữ
Nguyễn Tấn Sĩ

CHỨNG NHÂN ĐƠN SẠO

CĂN SỞ LAI ĐƠN CHANH KHÍ THÂN DUNG
TP. HỒ CHÍ MINH, NGÀY 09/11/88
UBND. PHƯỜNG QUẬN 10



PHỤ SHỦ TỊCH.

Nguyễn Minh Sơn



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 020974409

Họ tên NGUYỄN THỊ HƯƠNG
LAN

Sinh ngày 26-11-1960

Nguyên quán Huế,

Bình trị thiên.

Nơi thường trú 10. CX Bắc Hải,
Quận 10, TP. Hồ Chí Minh.

Dân tộc:

Kinh

Tôn giáo:

thiên Chúa

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH

Sẹo chấn cách 2cm
trên sau mền trái.

NGÓN TRỎ TRÁI

NGÓN TRỎ PHẢI

Ngày 27 tháng 5 năm 1979

THỦ LƯU GIAM ĐÓNG HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN
THỦ LƯU CÔNG AN QUẬN 10



Đã xử

Nguyễn Tuấn Sỹ

ĐẢNG CỘNG SẢN VIỆT NAM

QUỐC HỘI VIỆT NAM

HOẠT ĐỘNG



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 072598323

Họ tên NGUYỄN ĐỖ ANH DŨNG



Sinh ngày 17-8-1973

Nguyên quán Huế

Nơi thường trú VLO^C Bắc Hải
F15, Q10, TP. Hồ Chí Minh

CHỖ ĐÓNG DẤU VÀ CHỮ CHỮ
CÁN BỘ LAI ĐỒN CHÁNH ANH THAI DUNG
TP. HỒ CHÍ MINH, NGÀY 12/01/89
M. NG. PHUONG. H. QUANG. L. CHU. TICH



Nguyễn Văn Dũng

[Faint, illegible handwritten notes at the bottom of the page.]

CHỨNG NHẬN BỐN SAO

CÁN SỞ LAI BỐN CHANH KẾT THẤU ĐƯƠNG

TP. HỒ CHÍ MINH, ngày 09/11/89

UBND PHƯỜNG QUẬN 10

RHC CHỦ TỊCH



Nguyễn Minh Sơn



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 020974406

Họ tên: ĐỖ THỊ HIỆP

Sinh ngày: 10/2/

Nguyên quán: Huế,

Bình trị thiên.

Nơi thường trú: V.10, C.X. Bắc Hải

Quận 10, TP. Hồ Chí Minh

Dân tộc: **Kinh** Tôn giáo: **thiên chúa**

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

Seo chấm cách 2cm
trên đầu máy hải.

Ngày 17 tháng 5 năm 1979

T.Ư. GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN
PHÓ TRƯỞNG CÔNG AN QUẬN 10



Nguyễn Văn Sỹ

NGON TRỎ TRAI

NGON TRỎ PHẢI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: **021624077**

Họ tên **NGUYỄN VĂN AN**



Sinh ngày **12-4-1919**

Nguyên quán **Thủy Phước**

Bình Trị Thiên

Nơi thường trú **VLO x Bắc Hải**

Q.10. Tp. Hồ Chí Minh

CHỨNG NHẬN ĐƠN SẠO

ĐƠN SẠO LAI ĐƠN CHÁNH KHÍ THÂN QUÂN

TP. HỒ CHÍ MINH, ngày

15 QUÂN 10

PHÓ CHỦ TỊCH



Nguyễn Minh Sơn

Dân tộc: Kinh Tôn giáo: Thiền chúa



NGÓN TRỎ TRÁI

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

Sẹo cong 0,6cm, 6cm
dưới trước mép phải



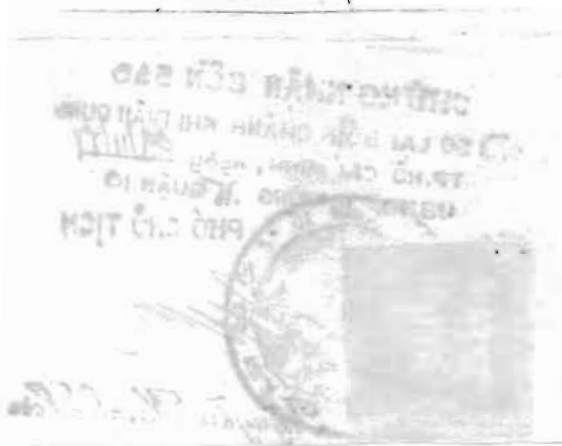
NGÓN TRỎ PHẢI

Ngày 30 tháng 11 năm 1981

TÀI LỆNH GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN
PHÒNG PHÒNG CS1



M. au
Ngài Văn Cận



CÔNG AN QUẬN 10 CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Số: 1214 /BN.

GIẤY BIÊN NHẬN

Ông, Bà: Nguyễn Văn An, Sinh 1919

Địa chỉ: Vào cư xá Bắc Hải

Phường: 15 Quận 10.

Có nộp thủ tục hồ sơ xin đăng ký xuất cảnh

Số người: 06 (sau người)

Đi: Mỹ do CP Mỹ bảo lãnh

Số hồ sơ: _____ chuyên lên phòng Công tác về

Người Nước Ngoài ngày _____ tháng _____ năm 198 _____

TP. Hồ Chí Minh, ngày 13 tháng 12 năm 198 8

CÔNG AN QUẬN 10

Cerisy 25.01.1989

Kính thưa bà,

Tôi là 1 trong những người bị giam Việt Nam tại Pháp. Gia đình vẫn còn tại Việt Nam. Tôi vừa nhận được hồ sơ xin xuất cảnh HCR do bà tôi gửi qua báo tôi chuyển đến bà. Thưa bà, theo thoả thuận, tôi được biết bà đã giúp đỡ cho rất nhiều người Việt Nam được ra đi. Bà tôi vì sợ thất bại hồ sơ nên đã gửi qua cho tôi. Tôi xin gửi đến tất cả cho bà với một tình cảm và lòng cảm kích sâu xa. Những giấy tôi gửi sau đây gồm:

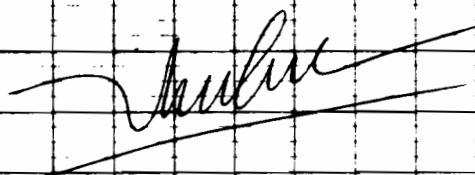
1. Giấy ra trại,
2. Đơn tuyên thệ từ binh chính trị.
3. Hồ khẩu hưởng tại
4. Giấy biên nhận đăng ký xuất cảnh
5. Sau chứng minh nhân dân.

Sau hình thẻ 4 x 6

Kính xin bà lo giúp đỡ gia đình
chúng tôi. Tôi cũng xin kèm theo
1 coupon réponse international để bà
hiển trả tôi cho tôi hoặc trực tiếp với
bà mẹ tôi. Tôi xin thành thật cảm
ơn bà rất nhiều.

Cuối thư tôi xin kính chúc bà cùng
gia quyến những lời chúc tốt đẹp
nhất trong năm mới.

Kính thư



1. Địa chỉ VN.

NGUYỄN VĂN AN

V. 10 Cù và Bắc Hải

F. 15 - Q. 10 TP. HỒ CHÍ MINH

SUD VIET NAM

TRƯƠNG THU CÚC

2. Địa chỉ tại Pháp:

TRƯƠNG THU CÚC

3 Sente Margot

95800 Cergy St. Christophe FRANCE

BẢNG TƯỜNG TRÌNH TỰ BÌNH CHÍNH TRỊ

(Political Prisoner Report)

- A. - Tên / Name = NGUYỄN-VĂN-ÂN
- B. - Tuổi / age = 69
- C. - Trại giam sau cùng = Nam Hà -
Last camp = HÀ NAM NINH-
(North Viet Nam)
- D. - Vẫn còn bị giam? Không
Still imprisoned? No
- E. - Ngày bị giam giữ
Last seen = 15-06-1975
Date of last observation =
Ngày được thả = 08-03-1980
Date of release
- F. - Sức khỏe? (Health) = bad
- G. - Số người thân nhân đi theo = Five (wife, and
Number of accompanying relatives = daughter & son)
- H. - Chức vụ cũ - Cấp bậc trong QĐVNCH } Chief of Lieutenant General
Former position - Rank in } Lt General Nguyễn Văn Lã
SVN RVNAF = vice chief of Joint General
staff.
Pacification and Development
office -
Colonel -
- I. - Huấn luyện tại Hoa Kỳ
Training in U.S.A. = No
- J. - Thân nhân tại Hoa Kỳ
Relatives in U.S.A. = No
- K. - Tên và địa chỉ của thân
nhân (Relatives names = No
and addresses
- L. - Địa chỉ thư từ tại VNam = NGUYỄN VĂN-ÂN
Mailing address in Vietnam V.10 Cư xá Bắc Hải
P.15-Q.10 TP. HCM
(South Viet Nam)

FOR HCR.

- M = Số hồ sơ
- N = Loại ưu tiên / category
- O = Priority date

Trại : NAM-HÀ .
Số : 60 GRT

Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

ban hành theo
công văn số 2565
ngày 21 tháng 11
năm 1972.

0008 78 0067 2

(-) I Ấ Y R A T R A I

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-05-1961 của Bộ Nội Vụ :
Thi hành án văn, quyết định tha số 767 ngày 08 tháng 02 năm 1980
của Bộ Nội Vụ .

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây :

Họ tên khai sinh : NGUYỄN-VĂN-AN

Họ tên thường gọi : AN .

Họ tên bí danh :

Sinh ngày : tháng năm 1919

Nơi sinh : HƯƠNG THỦY - BÌNH TRỊ THIÊN .

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt :

V10 cư xá BẮC HẢI Phường CHÍ HOÀ Q.10 TP.HCM.

Cán tội : Đại tá - Chánh văn phòng .

Bị bắt ngày : 15-06-1975 Án phạt : TTCT

Theo quyết định , án văn số ngày tháng năm

Đã bị tăng án lần, công thành

Đã được giảm án. lần, công thành

Nay về cư trú tại V10 cư xá BẮC HẢI Phường CHÍ HOÀ Q.10 TP.HCM

Nhập xét quá trình cải tạo:

Từ ngày vào trại đến nay chưa thấy có gì biểu hiện xấu, đã có chuyển
biến tiến bộ, lao động do có bệnh nên không tham gia được đầy đủ, học
tập tham gia đều, nội quy kỷ luật của trại chưa thấy có gì sai phạm.

Lăn tay ngón trỏ phải

Của NGUYỄN VĂN AN

Đanh ban số 880

Lập tại Quân Pháp

Họ, tên, chữ ký

người được cấp giấy

NGUYỄN VĂN AN

Số: 14/06/UB

Chứng nhận giống y bản

chính xuất trình tại F.25

Ngày 08 tháng 03 năm 1980

Giám thị

Ký tên

Trung Tá TRẦN MẠNH XUYEN

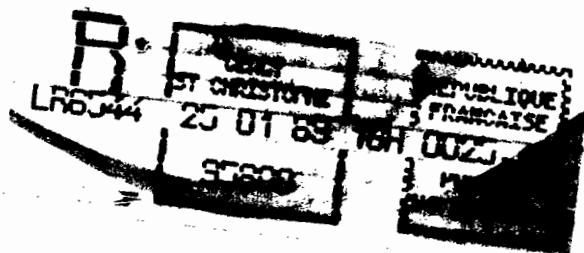
Ngày 21 tháng 11 năm 80
TMUỖY BAN NHÂN DÂN F.25

Chữ Tịch



RECOMMANDÉ

COMMANDE



Dest: M^{rs} KHUC MINH THO

Po Box 5435

ARLINGTON VA 22205-0635

U.S.A

FEB 0 1989

* ~~TRƯỜNG THỦ CỤC~~



CONTROL

____ Card
____ Doc. Request; Form 06/27/89.
____ Release Order
____ Computer
____ Form 'D'
____ ODP/Date _____
____ Membership; Letter